

MASCAR



**MAXI
FUTURA**

MAXI E FUTURA **Costante sinergia** **tra produttore ed utilizzatore**

Le seminatrici pneumatiche di precisione Maxi e Futura sono state sviluppate con l'ottica di un miglioramento continuo che da sempre ci contraddistingue. Mascar soddisfa costantemente le esigenze dei propri utilizzatori, progettando attrezzature disponibili in diverse configurazioni di telaio e personalizzabili con un'ampia gamma di optional pensati per rispondere al meglio ad ogni necessità in campo.

MAXI AND FUTURA **Constant synergy between** **producer and user**

The precision pneumatic planters Maxi and Futura have been developed with the aim of continuous improvement that has always distinguished us. Mascar constantly meets the needs of its users, designing equipment available in different frame configurations and customizable with a wide range of options designed to best meet every need in the field.

MAXI UND FUTURA **Ständige Synergie zwischen** **Hersteller und Benutzer**

Die pneumatische Sä-Geräte Maxi und Futura wurden unter dem Gesichtspunkt einer kontinuierlichen Verbesserung entwickelt, die uns seit jeher auszeichnet. Mascar erfüllt jederzeit die Bedürfnisse Ihrer Kunden, mit der Planung von verschiedenen Rahmenkonfigurationen und mit einer großen Auswahl an Ausstattungen, sodass man alle Anforderungen erfüllen kann.

MAXI I FUTURA **Stała synergia między** **producentem a użytkownikiem**

Siewniki punktowe pneumatyczne Maxi i Futura zostały opracowane z myślą o ciągłym doskonaleniu, które zawsze nas wyróżniało. Mascar stale spełnia potrzeby swoich użytkowników, projektując sprzęt dostępny w różnych konfiguracjach ram i dostosowywany za pomocą szerokiej gamy opcji zaprojektowanych tak, aby jak najlepiej spełnić każdą potrzebę w terenie.

MAXI И FUTURA **Постоянная синергия между** **производителем и пользователем**

Пневматические сеялки точного высева Maxi и Futura находятся в процессе постоянного развития. Цель стремления к непрерывному развитию всегда отличало нас. Mascar постоянно удовлетворяет потребности своих пользователей, проектируя технику в различных конфигурациях с широким спектром опций, разработанных для любых потребностей для полевых условий.

FUTURA-5	Low element pneumatic planter - Fixed frame
FUTURA-5	Low element pneumatic planter - Carried fixed frame
FUTURA-5	Low element pneumatic planter - Telescopic frame
FUTURA-5	Low element pneumatic planter - Vertical folding frame
MAXI-5	High element pneumatic planter - Fixed frame
MAXI-5	High element pneumatic planter - Carried fixed frame
MAXI-5	High element pneumatic planter - Telescopic frame
MAXI-5	High element pneumatic planter - Vertical folding frame
MAXI-5	High element pneumatic planter - Trailed frame
TQ1200	Trailed frame for two planters
TF1600	Front fertilizer spreader
FLEX-EVO	High element pneumatic planter - Variable row distance frame
MULTIFLEX	High element pneumatic planter - Variable row distance frame



MAXI e FUTURA: Panoramica	MAXI and FUTURA: Overview	MAXI und FUTURA: Überblick	MAXI i FUTURA: Panoramica	MAXI и FUTURA: Общее	4
Elemento di semina	Seeding element	Säelement	Sekcja wysiewająca	Посевной элемент	6
Distributore	Distributor	Verteiler	Dystrybutor	Дистрибьютор	8
Deposizione del seme	Seed deposition	Saatablagerung	Depozycja nasion	Внесение семян	10
Elemento corto	Short element	Kurzes element	Krótką sekcja wysiewająca	Короткий элемент	12
Dischi di semina	Seeding discs	Säscheiben	Tarcze do siewu	Высевающие диски	13
Fertilizzatori e microgranulatori	Fertilizers and microgranulators	Düngerstreuer und microgranulator	Rozsiewacze nawozów i mikrogranulatory	Удобрения и микрогранулят	14
MAXI e FUTURA: I modelli	MAXI and FUTURA: The models	MAXI und FUTURA: Die modelle	MAXI i FUTURA: modele	MAXI и FUTURA: модели	16
Sistemi di controllo	Control systems	Steuerung systeme	Systemy sterowania	Системы контроля	24
Accessori	Optionals	Zubehöre	Wyposażenie opcjonalne	Опции	27
Scheda tecnica	Technical data sheet	Technisches datenblatt	Karta katalogowa	Технический паспорт	30



Seminatrici monogerme ad elemento basso Futura

Elemento con distributore basso che grazie al vomere a falciatore garantisce semine ottimali anche su terreni particolarmente difficili e in condizioni di umidità; inoltre la sua robustezza e praticità rendono minimi gli intervalli di manutenzione.

Siewniki monogerme z niską sekcją wysiewającą Futura

Sekcja wysiewająca z niskim dystrybutorem, który dzięki redlicom gwarantuje optymalny wysiew nawet na szczególnie trudnych glebach i w wilgotnych warunkach; ponadto jego wytrzymałość i praktyczność skracają okresy konserwacji do minimum.

Low element Futura monoseed pneumatic planter

Low distributor element that, thanks to the shoe opener grants optimal seeding even on very hard soils, and in conditions of humidity. Furthermore, its strength and easiness foresee just minimum maintenance intervals.

Сеялки точного высева с низким элементом Futura

Элемент с низким высевающим аппаратом и сошником в виде плужного реза гарантирует оптимальный посев также на трудных субстратах. Даже при условиях высокой влажности, их мощность и практичность сводят до минимума время на обслуживание.

Einzelkornsämaschine - niedriger Element Futura

Element mit niedrigem Verteiler, welches dank des optimalen Schleppschar eine hervorragende Saat auch in schwierigerem Gelände und unter feuchten Bedingungen ermöglicht. Seine Stärken sind Funktionalität und minimale Wartungsintervalle.



Elemento leggero adatto a lavorare anche su terreni soffici
Light element suitable to work also on soft grounds
Leichtes Aggregat, auch für weiche Böden geeignet
Lekki element odpowiedni do pracy nawet na miękkim podłożu
Легкий элемент предназначен для работы по мягкой поверхности

Disponibili vasche spandiconcime e dispositivi microgranulatori di diverse capacità
Availability of fertilizer tanks and microgranulator devices of different capacities
Düngerbehälter und Mikrogranulatstreuer stehen in verschiedenen Größen zur Verfügung
Dostępne rozsiewacze nawozów i mikrogranulatory o różnych pojemnościach
Доступны различные версии бункеров для удобрения и микрогранулята с разными емкостями

Marcafile idraulico di serie
Hydraulic row marker as standard
Hydraulischer Spuranzeiger serienmäßig
Standardowy znacznik hydrauliczny
Маркер гидравлический как стандарт



L'intera struttura è costruita in acciaio speciale
The entire structure is made in special steel
Der komplette Rahmen ist aus einem speziellen Stahl gebaut
Cała konstrukcja wykonana jest ze specjalnej stali
Вся структура сделана из специальной стали

Adatta a terreni ben preparati
Suitable for well-prepared grounds
Die ideale Maschine für konventionelle Saatbeetvorbereitung
Nadaje się do dobrze przygotowanych gleb
Подходит для хорошо подготовленной почвы

Possibilità di seminare fino a 13 cm di profondità con gli optional
Possibility to seed up to 13 cm depth with the optionals
Sätiefen bis 13 cm mit Zubehör möglich
Opcjonalnie możliwość siewu do 13 cm głębokości
Возможность посева с глубиной до 13 см с опциями

Seminatrici monogerme ad elemento alto Maxi

La robusta struttura, il distributore alto e il doppio disco di apertura garantiscono produttività e precisione con tutte le tipologie di seme su diverse superfici di terreno, anche in presenza di avvallamenti o residui colturali.

Siewniki monogerme z wysoką sekcją wysiewającą Maxi

Solidna konstrukcja, wysoki dystrybutor i podwójne talerze otwierające gwarantują wydajność i precyzję przy wszystkich rodzajach nasion na różnych powierzchniach gleby, nawet w obecności zagłębień lub resztek poźniwnych.

High element Maxi monoseed pneumatic planter

The strong structure, the high distributor and the double opening disc grant productivity and precision with all types of seeds used in the various soil surfaces, even with subsidence and crop residues.

Сеялки точного высева с высоким элементом Maxi

Прочная структура, высокий высевяющий аппарат и сошник в виде двойного диска гарантируют продуктивность и точность посева всех видов семян, используемых на различных субстратах, а также при наличии углублений и растительных остатков.

Einzelkornsämaschine - hoher Element Maxi

Der starke Rahmenaufbau, die oben liegende Säeinheit und die Doppelschneidscheiben garantieren Produktivität und Genauigkeit bei allen Arten von verschiedenen Oberflächen.



Dispositivi di regolazione manuale dei parametri di semina
Devices to manually adjust the sowing parameters
Einfache und präzise Einstellmöglichkeiten für alle Saatparameter
Urządzenia do ręcznej regulacji parametrów siewu
Устройства мануальной регулировки параметров посева

Disponibili vasche spandiconcime e dispositivi microgranulatori di diverse capacità
Availability of fertilizer tanks and microgranulator devices of different capacities
Düngerbehälter und Mikrogranulatstreuher stehen in verschiedenen Größen zur Verfügung
Dostępne rozsiewacze nawozów i mikrogranulatory o różnych pojemnościach
Доступны различные версии баков для удобрения и микрогранулята с разными емкостями

L'intera struttura è costruita in acciaio speciale
The entire structure is made in special steel
Der komplette Rahmen ist aus einem speziellen Stahl gebaut
Cała konstrukcja wykonana jest ze specjalnej stali
Вся структура сделана из особой стали

Marcafile idraulico di serie
Hydraulic row marker as standard
Hydraulischer Spuranzeiger serienmäßig
Standardowy znacznik hydrauliczny
Маркер гидравлический как стандарт



Adatta a lavorare anche in presenza di avvallamenti e dossi, mantiene sempre precisa la profondità, la quantità e la distanza di semina
Suitable to work also in presence of depressions and bumps, always keeps precise depth, quantity and sowing distance.
Exakte Tiefen- und Längsablage auch bei unebenen Bodenverhältnissen
Nadaje się do pracy nawet w zagłębieniach i nierównościach, zawsze utrzymuje dokładną głębokość, ilość i odległość siewu
Подходит для работы на неровной поверхности с присутствием горбов и оседаний, постоянно поддерживает глубину, количество и расстояние посева

Elemento con doppio disco di apertura di serie per una precisione eccezionale
Element with standard double opening disc for exceptional precision
Aggregat serienmäßig mit Doppelschneidscheiben für eine außergewöhnliche Präzision
Element z podwójnym talerzem otwierającym dla wyjątkowej precyzji
Посевная секция с двойным разрезающим диском в стандартной комплектации для исключительной точности

**ELEMENTO DI SEMINA
SEEDING ELEMENT
SÄELEMENT
SEKCJA WYSIEWAJĄCA
ПОСЕВНОЙ ЭЛЕМЕНТ**



La trasmissione a catena è garanzia di affidabilità e omogeneità nella distribuzione del seme sulla fila

Transmission by chain is warranty of reliability and homogeneity of the seeds distribution on the row

Kettenantrieb garantiert Zuverlässigkeit und exakte Saatgutablage in der Reihe

Przekładnia łańcuchowa jest gwarancją niezawodności i jednorodności rozkładu nasion w rzędzie

Цепная трансмиссия - это гарантия надежности и однородности распределения семян в ряду



Parallelogramma dell'elemento montato su boccola autolubrificante, robusto e indeformabile

Parallelogram element mounted on self-lubricating bushing, robust and resistant

Das Parallelogramm des Aggregates ist mit wartungsfreien Buchsen montiert

Równoległobok sekcji zamontowany na tulei samosmarującej, mocny i nieodkształcalny

Прочный комкоудалитель с двойной регулировкой по высоте



Robusto spartizolle con doppia regolazione in altezza, dotato di puntale frontale regolabile, contribuisce anche a minimizzare l'usura dei dischi di apertura

Strong share clods with double vertical adjustment, equipped with adjustable frontal tip, also contribute to minimize the wear of the opening disks

Starker Klutenräumer mit vertikaler Doppeleinstellung, mit regulierbarer frontaler Spitze, hilft auch den Verschleiß der Öffnungsscheiben zu reduzieren

Solidny spulchniacz z podwójną regulacją wysokości, wyposażony w regulowane przednie ostrze, pomaga również zminimalizować zużycie talerzy otwierających

Крепкий следозаделователь с регулируемой высотой в две позиции, оснащен регулируемым наконечником, который защищает от износа разрезающие диски



Regolazione progressiva del peso del elemento tramite molla ad azionamento manuale con 7 posizioni da 100 kg fino a 120 kg e fino a 150 kg con molla supplementare optional

Progressive regulation of the element weight by a manually operating spring with 7 positions from 100 Kg till 120 Kg and up to 150 Kg with an optional additional spring

Schardruck des Aggregates manuell mit Feder in 7 Positionen von 100 kg bis 120 Kg und bis 150 Kg (mit Zusatzfederkit) einstellbar

Stopniowa regulacja ciężaru elementu za pomocą ręcznie obsługiwanej sprężyny w 7 pozycjach od 100 kg do 120 kg i do 150 kg z opcjonalną dodatkową sprężyną

Поэтапная регуляция давления на элемент с помощью пружины с ручным управлением с 7-ю позициями от 100 до 120 кг, а также до 150 кг с дополнительной пружиной (опция)

**Caratteristiche condivise
Shared features
Gemeinsamkeiten
Wspólne funkcje
Общие функции**



Regolazione della profondità di semina con manopola, molto semplice e precisa

Sowing depth adjustment by knob with graduated indicator is very simple and precise

Einstellung der Saattiefe mit einem Handdrehknopf mit Skala, sehr einfach und genau

Bardzo prosta i precyzyjna regulacja głębokości siewu za pomocą pokrętki

Регулировка глубины высева с помощью рычага, очень простая и точная

Serbatoio seme in materiale polimerico semitrasparente con capacità di 35 L

Seed tank in semi-transparent polymeric material with 35 Lt capacity

Saatgutbehälter aus Polymerkunststoff halbdurchsichtiges Material, 35 L Kapazität

Półprzezroczysty zbiornik polimerowy o pojemności 35 L

Бак для семян из полупрозрачного полимера, емкость 35 L



Copertura del solco di semina tramite ruota Farmflex

Sowing furrow coverage by Farmflex wheel

Saatgutabdeckung durch Farmflex Andruckrolle

Pokrycie bruzdy siewnej za pomocą koła Farmflex

Покрытие почвы колесом Farmflex

Possibilità di montare un doppio disco anteriore
Possibility to set a front double disc
Vordere Doppelscheibe für Mulchsaat möglich

Możliwość zamontowania podwójnego przedniego dysku
Возможность установки двойного переднего диска





Dispositivo manuale di disinnesto della fila

Manual row cut-off device

Reihenauskupplung

Urządzenie do ręcznego rozłączania sekcji wysiewającej

Устройство отключения высеваших секций



Attacco a 3 punti

3 points linkage

3 Punkt Bock

3-punktowy zaczep

3x точечная сцепка



Regolazione della profondità di semina con manopola, molto semplice e precisa

Sowing depth adjustment by knob with graduated indicator is very simple and precise

Einstellung der Saattiefe mit einem Handdrehknopf mit Skala, sehr einfach und genau

Bardzo prosta i precyzyjna regulacja głębokości siewu za pomocą pokrętki

Регулировка глубины посева с помощью рычага, очень простая и точная

Leva di facile regolazione per le ruote di compressione, regolabili anche in larghezza

Easy regulation lever for compression wheels, width adjustable too

Hebel für eine leichte Regulierung der schrägen Andruckrollen, die auch in der Breite verstellbar sind

Łatwa w regulacji dźwignia do kół kompresyjnych, regulowana również na szerokość

Регулировка глубины посева с помощью ручки, очень простая и точная



Le ruote copriseme posteriori, chiudono il solco e possono essere distanziate e sfalsate tra di loro

The furrow is closed by the rear seed covering wheels which can be spaced and offset from each other

Die Zwischenandruckrolle schließt die Saatfurche und drückt die Körner an, diese kann unter feuchten Bedingungen hochgestellt werden

Tylne koła dogniatające zamykają brzdę i można je rozmieścić i przesunąć względem siebie

Задние колеса покрытия семян закрывают борозду и имеют возможность регуляции расстояния и смещения между ними

Serbatoio seme in materiale polimerico semitrasparente disponibile in capacità di 35 e 60 L

Seed tank in semi-transparent polymeric material available in 35 Lt and 60 Lt capacity

Saatgutbehälter aus Polymerkunststoff - halbdurchsichtiges Material, 35 oder 60 L Kapazität

Zbiornik nasion z półprzezroczystego materiału polimerowego dostępny w pojemnościach 35 i 60 L

Бак для семян из полупрозрачного полимера, емкость 35 L и 60 L



Raschietto di pulitura per dischi di apertura di serie

Standard cleaning scraper for opening disks

Abstreifer für Öffnungsscheiben - standard

Skrobak czyszczący do talerzy otwierających w standardzie
Чистик для разрезающих дисков в стандартной комплектации

Raschietto di pulitura per ruote di profondità di serie

Standard cleaning scraper for gauge wheels

Abstreifer für Tiefenräder - standard

Skrobak czyszczący do kół dogniatających w standardzie
Чистик для колес глубины в стандартной комплектации

Doppio disco di apertura del solco da 380 mm di diametro

Double opening furrow disc of 380 mm diameter

Doppelöffnungsscheiben mit Durchmesser von 380 mm

Podwójne talerze otwierające o średnicy 380 mm

Двойной разрезающий почву диск диаметром 380 мм

Disponibile elemento lungo o corto

Standard and short element available

Langes oder kurzes Säaggregat erhältlich

Dostępna długa lub krótka sekcja

Доступна версия короткого и

длинного посевного элемента

Studiato nei particolari per massimizzare precisione e affidabilità

Il distributore seme Mascar è condiviso tra le seminatrici Maxi e Futura. I semi contenuti all'interno dei serbatoi entrano nel corpo del distributore dove la depressione creata dalla turbina consente ai semi di aderire ai fori presenti sul disco. Il selettore in bronzo regolabile, rimuove eventuali semi in eccesso per ogni foro. Quando il seme si trova "ad ore 5" il flusso d'aria viene interrotto e non essendoci più depressione cade per gravità. Il dispositivo staccaseme di serie facilita il distacco del seme dal disco. L'obiettivo dei tecnici Mascar è stato quello di concepire un sistema efficace, preciso e che permetta un facile e veloce accesso per gli interventi di manutenzione. La conformazione interna del coperchio è stata studiata al fine di garantire flussi d'aria ideali per una corretta selezione del seme ed il successivo distacco.

Detailentwicklung für Präzision und Zuverlässigkeit

Bei Maxi und Futura sind die Verteiler identisch. Das in den Behältern enthaltene Saatgut gelangt in den Verteilerkörper, wo die Körner sich durch den Unterdruck der durch das Gebläse erzeugt wird, an den Scheibenlöchern haftet. Der einstellbare Bronze Abstreifer entfernt eventuelle überschüssige Samen von jedem Loch. Wenn der Samen am Säscheibenloch auf der "5 Uhr" Position ankommt wird der Luftstrom unterbrochen und da es dann keinen Unterdruck mehr gibt, fällt das Saatgut durch die Schwerkraft nach unten. Der serienmäßige Auswerfer garantiert die exakte Ablage des Saatgutes. Das Ziel der Mascar-Techniker war, ein wirksames und präzises System zu entwickeln, das einen einfachen und schnellen Zugang für Wartungsarbeiten ermöglicht. Die innere Form des Deckels wurde entwickelt, um einen idealen Luftstrom für eine korrekte Saatgutablage zu gewährleisten.

Изучен в деталях для максимальной точности и надежности

Дистрибьютор семян Mascar один для версий Maxi и Futura. Семена из баков попадают в распределитель, где образовавшийся вакуум от турбины позволяет семенам притягиваться к отверстиям высевашего диска. Бронзовый регулирующий селектор устраняет лишние семена на каждое отверстие. Когда семя становится в позицию «на пять часов» поток воздуха прекращается, и при отсутствии вакуума семя падает вниз. Устройство для выталкивателя семян в стандартной комплектации облегчает отсоединение семян от диска. Задача технического отдела Mascar заключалась в том, что бы создать эффективную и точную систему, которая позволяет быстрый и легкий доступ для обслуживания. Внутренняя структура крышки была изучена так, чтоб гарантировать идеальные воздушные потоки для корректного отсоединения семени от диска.

Studied in detail to maximize precision and reliability

The Mascar seed distributor is shared between the planters Maxi and Futura. The seeds contained inside the tanks enter into the distributor body where the depression created by the fan allows the adhesion of the seeds to the disk holes. The adjustable bronze selector, remove eventual seeds in excess for each hole. When the seed is located at 5 o'clock, the airflow is interrupted and since there is no more depression, falls by gravity. The standard detaching device facilitates the detachment of the seed from the disc. The target of Mascar technicians has been to conceive an effective, precise system, which allows an easy and quick access for maintenance operations. The internal conformation of the cover has been studied with the aim to grant ideal airflows for a correct selection of the seed and its successive detaching.

Przebadany szczegółowo, aby zmaksymalizować precyzję i niezawodność

Dystrybutor nasion Mascar jest używany zarówno w siewnikach Maxi jak i Futura. Ziarna znajdujące się w zbiornikach spadają do korpusu dystrybutora, gdzie podciśnienie spowodowane przez turbinę pozwala nasionom przylegać do otworów na dysku. Regulowany wybierak z brązu usuwa nadmiar nasion z każdego otworu. Kiedy nasiona znajdują się „na godzinie 5”, przepływ powietrza zostaje przerwany, a ponieważ nie ma już podciśnienia, spada on grawitacyjnie. Standardowe urządzenie odrywające ułatwia oderwanie nasion od tarczy. Celem techników Mascar było stworzenie skutecznego, precyzyjnego systemu, który umożliwia łatwy i szybki dostęp do operacji konserwacyjnych. Wewnętrzna struktura pokrywy została zaprojektowana tak aby zagwarantować idealny przepływ powietrza w celu prawidłowego wyboru nasion i późniejszego ich oderwania.



Coperchio distributore dotato di eiettore seme e spazzola che occupa tutta la dimensione del disco di semina

Distributor cover equipped with seed ejector and brush occupying the full size of the seeding disc

Verteilerdeckel mit Saatgutauswerfer und -Bürste, deckt die komplette Scheibengröße

Couvercle distributeur équipé d'un Pokrywa dystrybutora wyposażona w wyrzutnik nasion i szczotkę, która zajmuje cały rozmiar tarczy wysiewającej

Крышка дистрибьютора оснащена выталкивателем семян и щеткой, которые занимают весь размер поверхности высевашего диска



Disco di semina in acciaio inox da 1,2 mm di spessore, resistenti e di facile sostituzione

Sowing disc in stainless steel 1,2 mm thick, resistant and easy to replace

Die Säscheibe aus Edelstahl ist 1,2 mm dick, widerstandsfähig und leicht auszutauschen

Tarcze wysiewające ze stali nierdzewnej o grubości 1,2 mm, wytrzymałe i łatwe do wymiany
Прочный и легкозаменяемый высеваший диск из стали inox плотностью 1,2 mm



Piatto di appoggio del disco di semina di grandi dimensioni per un'adesione totale

Large sowing disc support plate for total adhesion

Große Säseibenauflage für optimales Vakuum

Duża płyta podtrzymująca tarczę wysiewającą zapewnia całkowitą przyczepność

Опора для высевашего диска больших размеров для полной стабильности



Selettore dentato in bronzo regolabile su 44 posizioni per eliminare i semi doppi

Bronze toothed selector adjustable on 44 positions, to avoid double sowing

Samenabstreifer in Bronze regulierbar auf 44 Positionen, um Doppelsamen zu entfernen

Wybierak zębany z brązu, regulowany do 44 pozycji w celu wyeliminowania podwójnych nasion

Селектор из бронзы регулируемый на 44 позициях для удаления двойных семян



Rapido scarico del seme grazie all'apertura a saracinesca sul corpo distributore. Lo scivolo fornito in dotazione agevola la raccolta

Rapid discharge of the seed thanks to the folding opening on the distributor body. The chute supplied helps the collection

Schnelle Entleerung durch Rolltoröffnung am Aggregat. Die mitgelieferte Rutsche ermöglicht eine einfache Entnahme

Szybkie rozładowanie nasion dzięki otwarciu zasuw na korpusie dystrybutora. Zamontowana rynna ułatwia odbiór

Быстрая выгрузка семян благодаря выдвигному устройству на корпусе дистрибьютора



Coperchio distributore in tecnopolimero che garantisce leggerezza ed indeformabilità

Technopolymer distributor cover which guarantees lightness and non-deformability

Verteiler Deckel aus Technopolymer garantiert geringes Gewicht und Formstabilität

Couvercle distributeur en techno Pokrywa dystrybutora z Technopolimeru, która gwarantuje lekkość i nieodkształcalność

Крышка дистрибьютора из технополимера гарантирует легкость и не деформируется



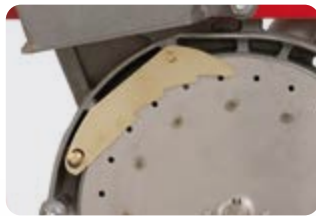
Ampia finestra d'ispezione per la corretta regolazione della quantità di seme

Wide inspection window for the correct regulation of the quantity of seeds

Große Sichtfenster um die richtige Einstellung der Saatmenge zu prüfen

Szerokie okno kontrolne do prawidłowej regulacji ilości nasion

Широкое смотровое окошко для контроля правильного распределения количества семян



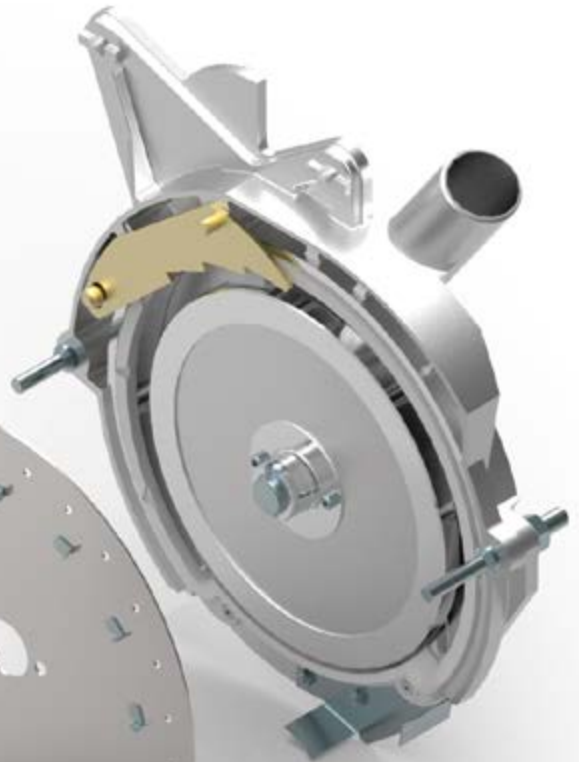
Selettore in bronzo perfettamente aderente al disco

Bronze selector perfectly fitting the disc

Der Abstreifer passt sich perfekt an die Säseibe an

Wybierak z brązu doskonale przylegający do tarczy

Селектор из бронзы плотно прилегает к диску



L'importanza di un preciso posizionamento del seme a terra

La deposizione del seme sul terreno avviene tramite un condotto opportunamente orientato e studiato per evitare rotolamenti del seme a terra che potrebbero rendere meno precisa la distanza tra seme e seme.

Tale condotto può essere dotato di una fotocellula che rileva il passaggio di ogni seme e lo comunica direttamente al monitor in cabina. Il vomere a punta posto davanti al condotto di caduta consente un interrimento ancora più preciso e scongiura impedimenti dovuti a sassi o residui colturali.

Znaczenie precyzyjnego położenia nasion na ziemi

Odkładanie nasion na ziemi odbywa się przez odpowiednio zorientowany i zaprojektowany kanał, który zapobiega toczeniu się nasion na ziemi, co może spowodować, że odległość między nasionami i nasionami będzie mniej dokładna. Ten kanał może być wyposażony w fotokomórkę, która wykrywa przejście każdego materiału siewnego i przekazuje go bezpośrednio do monitora w kabinie. Przedpłużka przed przewodem opadowym umożliwia jeszcze bardziej precyzyjne pozycjonowanie ziarna i pozwala uniknąć przeszkód spowodowanych kamieniami lub resztkami poźniwnymi.

The importance of a precise positioning of the seed in the ground

Seed deposition on the ground happens through a duct suitably oriented and studied to avoid the seed rolling on the ground which could make the distance between seed and seed less precise.

Such a duct can be equipped with a photocell that detects the passage of each seed and communicates it directly to the monitor in the cab. The pointed plow in front of the fall duct allows even more precise planting and avoids impediments due to stones or crop residuals.

Важность точного позиционирования семян в почве

Внесение семян в почву происходит через семяпровод, который спроектирован и расположен таким образом, чтоб избежать отпрыгивания

Die Bedeutung einer genauen Positionierung des Saatgutes im Boden

Die Saatgutablage auf dem Boden erfolgt durch einen Kanal, der so ausgelegt ist, dass das Saatgut nicht auf dem Boden rollt. Hierdurch wird verhindert, dass der Abstand zwischen den Körnern ungenau werden könnte.

Dieser Kanal kann mit einer Fotozelle ausgestattet, die den Durchgang jedes Saatkorns erkennt und direkt an den Monitor in der Kabine weiterleitet. Das spitze Schar vor dem Fallrohr ermöglicht eine noch genauere Ablage und vermeidet Beeinträchtigungen durch Steine, Zwischenfrucht oder Ernterückstände.

семян от поверхности почвы, и устранить не точное расстояние между семенами. Семяпровод можно оборудовать фотоэлементом, который обнаруживает прохождение каждого семени и передает его непосредственно на монитор в кабине. Заостренный плуг перед каналом падения семени обеспечивает еще более точное внедрение и позволяет избежать препятствий в виде камней или растительных остатков.





Il ruotino premiseme in alluminio (optional) favorisce una pronta e regolare germinazione andando a compattare il terreno nel momento appena successivo la deposizione e togliendo dunque l'aria attorno al seme. È particolarmente indicato in presenza di terreni leggeri e a medio impasto. Il dispositivo, escludibile manualmente, è di tipo flottante cioè indipendente dalle ruote di profondità: in questo modo è sempre assicurata la pressione costante sul seme.

Aluminiowe koło dociskowe (opcjonalne) sprzyja szybkiemu i regularnemu kiełkowaniu, zagęszczając glebę tuż po odkładaniu, a tym samym usuwając powietrze wokół nasion. Szczególnie nadaje się do gleb lekkich i średnio teksturowanych. Urządzenie, które można ręcznie wyłączyć, jest typu pływającego, tzn. niezależne od kół głębokościowych: w ten sposób zawsze zapewniony jest stały nacisk na nasiona.

The aluminum pressing wheel (optional) favors a prompt and regular germination compacting the soil just after the deposition of the seed and consequently taking away the air around the seed. It is particularly suitable for light and medium-textured soils. The device can be excluded manually being a floating type that is independent from the gauge wheels: in this way a constant pressure on the seed is always granted.

Алюминиевое прижимающее колесико (опция) способствует быстрому и регулярному прорастанию, уплотняя землю и удаляя воздух вокруг семян сразу после их внесения в почву. Особенно подходит для легких и средних почв. Устройство, которое можно исключить вручную, навесного типа, т.е. не зависит от колес глубины. При его использовании всегда обеспечивается постоянное давление на семена.

Die Aluminium-Zwischenandrucksrolle (optional) begünstigt eine schnelle und regelmäßige Keimung, indem es den Boden unmittelbar nach der Ablage verdichtet und so die Luft um das Saatgut entfernt. Diese eignet sich besonders für leichte und mittelschwere Böden. Die Vorrichtung, die manuell ausgehängt werden kann ist schwimmend, d.h. unabhängig von den Tiefenführungsrollen. Auf diese Weise wird immer ein konstanter Druck auf die Saat sichergestellt.



Questa nuova versione del robusto parallelogramma è ora disponibile per le seminatrici Maxi. È l'ideale per ridurre il peso a sbalzo posteriore che grava sul trattore.

Diese neue Version des robusten Parallelogramms ist jetzt für das Sägerät Maxi verfügbar. Es ist ideal, um den Hubkraftbedarf des Traktors zu reduzieren.

This new version of the robust parallelogram is now available for the Maxi seed drill. It is ideal for reducing the rear overhang weight that weighs on the tractor.

Nowa wersja wytrzymałego równoległoboku jest teraz dostępna dla siewników Maxi. Jest idealny do zmniejszenia wagi tylnego zwisu, który obciąża ciągnik.



Эта новая более прочная версия параллелограмма сейчас возможна для сеялки Maxi. Она идеально подходит для уменьшения нагрузки заднего веса на трактор.



Disc type	Holes (n°)	Ø (mm)	Distance on the row (cm)
Sunflower disc	12	2,5	from 18,5 to 46,5
Pumpkin disc	12	5,5	from 18,5 to 46,5
Sunflower disc	18	2,5	from 12,5 to 31
Chard disc	24	2,5	from 9,5 to 23,5
Maize disc	24	4,5	from 9,5 to 23,5
Standard maize disc	24	5	from 9,5 to 23,5
Big maize disc	24	5,5	from 9,5 to 23,5
Maize disc	30	5	from 9 to 19,5
Cucumber disc	36	1,5	from 6,5 to 15,5
Chard disc	36	2,5	from 6,5 to 15,5
Maize, beans discs	36	5,5	from 7,4 to 20,4
Soy, beans, chickpeas discs	48	4,5	from 5,5 to 15,3
Beans disc	48	5,5	from 4,5 to 11,5
Borlotti beans disc	48	6	from 4,5 to 11,5
Tomato, fennel discs	72	1,1	from 3 to 8
Sorghum disc	72	2,5	from 3 to 8
Green beans, peas, cotton discs	72	3,5	from 3 to 8
Soy disc	72	4,5	from 3 to 8
Rape disc	96	1,1	from 2,5 to 6,5
Soy disc	96	4	from 2,5 to 6,5

Spandiconcime

Tutte le vasche spandiconcime Mascar, condivise tra Maxi e Futura, sono realizzate in acciaio inox e sono state disegnate per rendere pratici l'accesso e il carico. Permettono una distribuzione che varia da 85 kg/ha fino a 1200 kg/ha in base alle densità del prodotto. Sono disponibili 4 vasche che differiscono per capacità.

Fertilizer

All the Mascar fertilizer tanks, shared between Maxi and Futura, are made in stainless steel and have been designed to make practical access and loading operations. They allow a distribution which ranges from 85 Kg/ha up to 1200 Kg/ha based on product density. There are 4 tanks available that differ in capacity.

Düngerstreuer

Alle Mascar-Düngerstreuer für Maxi und Futura sind aus Edelstahl und so konstruiert, dass sie praktisch zugänglich und einfach zu befüllen sind. Sie ermöglichen eine Verteilung, die je nach Dichte des Produkts von 85 kg / ha bis 1200 kg / ha geht. Es gibt 4 Behälter mit unterschiedlichen Größen zur Verfügung.

Rozsiewacz nawozów

Wszystkie rozsiewacze nawozów Mascar, wspólne dla Maxi i Futura, są wykonane ze stali nierdzewnej i zostały zaprojektowane tak, aby dostęp i załadunek były proste i praktyczne. Pozwalają na dystrybucję w zakresie od 85 kg / ha do 1200 kg / ha w zależności od gęstości produktu. Dostępne są 4 zbiorniki o różnej pojemności.

Удобрение

Все резервуары для распределений удобрений Mascar, совместно используемые для Maxi и Futura, изготовлены из нержавеющей стали и разработаны для удобного доступа и загрузки. Распределение может быть от 85 кг / га до 1200 кг / га в зависимости от плотности продукта. Доступны 4 емкости, по вместимости.



Cambio continuo in bagno d'olio (optional)
Oil immersed gearbox (optional)
Stufenloses Ölbad-Getriebe (optional)
Wariator olejowy (opcjonalnie)
Вариатор на масляной бане (опция)



Sul fondo della vasca sono presenti le coclee di distribuzione di colore rosso. Per aumentare la portata possono essere sostituite con le coclee nere High Output. L'interramento è operato da assolcatori a scarpetta o a disco doppio.



On the bottom of the tank there are some red distribution augers. In order to increase the flow rate, they can be replaced with the High Output black augers. Suffolk coulters or double disc coulters make fertilizer burial.

Am Boden des Behälters befinden sich die roten Ausbringschnecken. Um die Kapazität zu erhöhen, können optional die schwarzen High Output Schnecken eingesetzt werden.

Na dnie zbiornika znajdują się ślimaki dystrybucyjne w kolorze czerwonymi. Aby zwiększyć wydajność, można je zastąpić czarnym ślimakami High Output o wysokiej wydajności. Wysiew może być realizowany poprzez redlice stopkowe lub podwójny talerz.

На дне резервуара расположены красными распределительные шнеки. Для увеличения производительности их можно заменить черные шнеками высокой мощности. Внедрение в почву происходит с помощью сошников в виде анкера или двойного диска.



Assolcatore per l'interramento del fertilizzante a scarpetta di serie
 Suffolk coulter for fertilizer burial as standard
 Düngerschare – Stiefelschar mit Spiralfeder serienmäßig
 Redlica stopkowa rozsiewacza nawozów w standardzie
 Анкерный сошник для внесения удобрений в стандартной комплектации



Assolcatore per l'interramento del fertilizzante a disco doppio HDS per Maxi consigliato per terreni difficili o in presenza di residui colturali (optional)

HDS double disc coulter for fertilizer burial for Maxi is suggested for hard soils or with presence of crop residuals (optional)

Düngerschare – HDS Doppelscheibenschar für Maxi, geeignet für schwierige Böden und bei hohem Anteil an organischem Material (optional)

Redlica talerzowa podwójna HDS rozsiewacza nawozów dla siewnika Maxi, zalecana do trudnych gleb lub w obecności resztek poźniwnych (opcjonalnie)

Сошник для внесения удобрений в виде двойного диска HDS для Maxi рекомендуем для сложной почвы или для почв с наличием культурных остатков (опция)



Assolcatore per l'interramento del fertilizzante a disco doppio HDX per Flex-Evo consigliato per terreni difficili o in presenza di residui colturali (optional)

HDX double disc coulter for fertilizer burial for Flex-Evo is suggested for hard soils or with presence of crop residuals (optional)

Düngerschare – HDX Doppelscheibenschar für Flex-Evo, geeignet für schwierige Böden und bei hohem Anteil an organischem Material (optional)

Redlica talerzowa podwójna HDX rozsiewacza nawozów dla siewnika Flex-Evo zalecana do trudnych gleb lub w obecności resztek poźniwnych (opcjonalnie)

Сошник для внесения удобрений в виде двойного диска HDX для Flex-Evo рекомендуем для сложной почвы или для почв с наличием культурных остатков (опция)



Microgranulatori

Sono disponibili distributori specifici per i fertilizzanti microgranulati o per fitofarmaci con vasche da 12 L o 25 L, singole e doppie, realizzate in acciaio inox. Il sistema di regolazione manuale è preciso, veloce ed intuitivo.

Microgranulator

Sind für Mikrogranulate sowohl im Düngereinsatz auch im Pflanzenschutzmittelbereich vorgesehen. Behälter Edelstahl in 12 oder 25 Liter (einfach oder doppelt, für gleichzeitige Ausbringung) von Dünger und Pflanzenschutzmittel) erhältlich. Die Dosiermengeneinstellung ist einfach und präzise.

Микрогранулят

Доступны специальные распределители и резервуары из нержавеющей стали объемом 12 или 25 л, для микрогранулированных удобрений или для пестицидов, изготовленные из нержавеющей стали. Система ручной регулировки очень интуитивна и является точной и быстрой.

Microgranulators

Specific distributors are available for microgranular fertilizers or for pesticides with 12 Lt or 25 Lt tanks, single and double, made in stainless steel. The manual adjusting system is precise, fast and intuitive.

Микрогранулятор

Dostępne są specjalne dystrybutory nawozów mikrogranulowanych lub pestycydów ze zbiornikami o pojemności 12 l lub 25 l, pojedynczymi i podwójnymi, wykonanymi ze stali nierdzewnej. System ręcznej regulacji jest precyzyjny, szybki i intuicyjny.





Configurazioni macchina per ogni esigenza

Grazie alle numerose tipologie di telaio e di accessori disponibili è possibile creare la Maxi o la Futura più adatta alle proprie esigenze. La gran parte delle seminatrici Mascar possono essere dotate di spandiconcime e microgranulatore. Dispongono di serie di attacco a tre punti di Cat.2 (Cat.3 per le versioni con telaio carrellato). Produciamo la seminatrice Maxi anche con telaio trainato.

Maschinenkonfigurationen für jeden Bedarf

Dank der zahlreichen Arten von Rahmen und Zubehör ist es möglich, die Maxi oder das Futura Sägerät so auszustatten, um alle Kundenanforderungen zu erfüllen. Die meisten Mascar-Sägeräte können mit Dünger- und Mikrogranulatstreuern ausgerüstet werden. Sie sind serienmäßig mit einer Dreipunkt-Aufhängung der Kat. 2 (Kat. 3 für die Versionen mit großen Arbeitsbreiten) ausgestattet. Das Maxi-Sägerät ist auch als gezogene Variante lieferbar.

Конфигурация машины для любой потребности

Благодаря многочисленным версиям несущих рам и аксессуаров, можно создать сеялку Maxi или Futura, подходящую для ваших потребностей. Большинство сеялок Mascar могут быть оснащены распределителями для удобрений и микрогранулята. В стандарте они оснащены трехточечным сцепным устройством Cat.2 (Cat.3 для версий с колесными станом). Мы производим также прицепную версию сеялки Maxi.

Machine configurations for every need

Thanks to the numerous types of frames and optionals available, it is possible to create the Maxi or the Futura most suitable to customer need. The majority of Mascar planters can be equipped with fertilizers and microgranulators. They are standard equipped with three-point linkage of Cat.2 (Cat.3 for the versions with carried frame). We manufacture the Maxi planter also in trailed frame.

Konfiguracje maszyn na każdą potrzebę

Dzięki licznym dostępnym rodzajom ram i akcesoriów możliwe jest stworzenie siewnika Maxi lub Futura, które najlepiej odpowiadają Twoim potrzebom. Większość siewników Mascar można wyposażyć w rozsiewacze nawozów i mikrogranulatury. Są one standardowo wyposażone w trzypunktowy układ zawieszenia kategorii 2 (kat. 3 dla wersji z podwoziem kołowym). Siewnik Maxi produkujemy również z ramą holowaną.

Futura telaio fisso - Futura fixed frame - Futura Starrahmen Futura rama sztywne - Futura единая фиксированная рама



Seminatrice con telaio a larghezza fissa dai pesi contenuti, pensata per lavorare con trattrici di bassa potenza.
 Fixed width planter with light weight frame, designed to work with low power tractors.

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
2x75	180	180	●	●	●
4x75	250	250	●	●	●
5x75	325	325	●	●	●
6x45	250	250	●	●	●
6x75	400	400	●	●	●
8x45	400	400	●	●	●
8x75	600	600	●	●	●
12x45	600	600	●	●	●

Sägerät mit fester Arbeitsbreite und leichtem einfachen Rahmen speziell für Schlepper mit weniger Leistung und Hubkraft.

Siewnik z ramą o stałej szerokości, przeznaczony do pracy z ciągnikami o niskiej mocy.

Сеялка с фиксированной рабочей шириной и легким весом, предназначена для работы с тракторами малой мощности.

Futura telaio fisso carrellato - Futura carried fixed frame
Futura Starrahmen mit Langfahrvorrichtung - Futura rama
szttywna na wózku - Futura единая рама с колесным станом



Seminatrice da 8 a 18 file con telaio fisso dotata di carrello con ruote per il trasporto stradale.

Fixed width planter from 8 to 18 rows, equipped with a trolley, complete with wheels for road transport.

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
8x75	712	300	●	●	●
12x45	712	300	●	●	●
12x75	920	290	●	●	●
16x70	1220	290	●	-	-
18x45	920	290	●	●	●

Sägerät von 8 bis 18 Reihen mit Starrahmen und Langfahrvorrichtung, bestehend aus Achse und Zugdeichsel für den Transport.

Siewnik od 8 do 18 rzędów ze stałą ramą wyposażony w wózek z kołami do transportu drogowego.

Сеялки от 8 до 18 рядов с единой фиксированной рамой, оснащенной тележкой для транспортировки по дорогам.

Futura telaio telescopico - Futura telescopic frame
Futura Teleskoprahmen - Futura rama teleskopowa
Futura телескопическая рама



Seminatrice ad interfila fissa con telaio telescopico singolo (un solo sfilo) o doppio (due sfili) a chiusura idraulica, ideata per ridurre l'ingombro durante il trasporto stradale.

Fixed row distance planter with a single telescopic frame (one extension only) or double telescopic frame (two extensions) with hydraulic closure, created to reduce the encumbrance during road transport.

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
6x75 ST	400	300	●	●	●
8x45 ST	400	300	-	●	-
6x75 DT	400	250	●	●	●
7x75 DT	325	320	-	-	-

Sämaschine mit festem Reiheabstand mit einzel Teleskoprahmen (eine Verlängerung) oder doppel Teleskoprahmen (zwei Verlängerungen) mit hydraulischem Verschluss, um den Platzbedarf beim Straßentransport zu verringern.

Siewnik ze stałą szerokością międzyrzędzi z pojedynczą ramą teleskopową (jedno przedłużenie) lub podwójną (dwa przedłużenia) z hydraulicznym zamknięciem, zaprojektowane w celu zmniejszenia zajmowanej przestrzeni podczas transportu drogowego.

Сеялка с фиксированным междурядьем, с телескопической одинарной рамой (один удлинитель) или двойной рамой (два удлинителя) с гидравлическим закрытием, предназначена для уменьшения габаритов при транспортировке на дорогах.

Futura telaio pieghevole verticale - Futura vertical folding frame - Futura vertical klappbarer Rahmen - Futura rama składana pionowo - Futura складная вертикальная рама



Seminatrice ad interfila fissa con telaio ad estremità pieghevoli sovrapponibili verticalmente a chiusura idraulica, concepita per ridurre l'ingombro durante il trasporto stradale. Dispone di estremità indipendenti, questa caratteristica permette un perfetto adattamento al terreno. Configurazione studiata per essere utilizzata anche con trattatrici di potenza limitata dato il peso complessivo contenuto.

Planter with fixed row distance frame and folding side ends vertically overlappable with hydraulic closure, created to reduce the encumbrance during road transport. It is equipped

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
8x75	600	300	-	●	-
12x45	600	300	-	●	-

with independent side sections, this feature permits a perfect ground adaptation. This configuration can be used with low power tractors also thanks to the light total weight.

Sämaschine mit festem Reiheabstand mit hydraulischem Rahmen und vertikal stapelbaren Klappflügeln mit hydraulischer Schließung um den Platzbedarf beim Straßentransport zu verringern. Sie hat unabhängige Enden, das ermöglicht eine perfekte Anpassung an den Boden. Mit einem leichten Gewicht, ist die Maschine um mit Traktoren mit geringer Leistung zu arbeiten entwickelt.

Siewnik ze stałą szerokością międzyrzędzi z ramą hydrauliczną ze składanymi pionowo skrzydłami z hydraulicznym zamykaniem, zaprojektowanym w celu zmniejszenia przestrzeni zajmowanej podczas transportu drogowego. Ma niezależne końce, ta funkcja umożliwia idealne dopasowanie do podłoża. Konfiguracja zaprojektowana do użytku nawet z ciągnikami o ograniczonej mocy ze względu na całkowitą masę.

Сеялка с фиксированным междурядьем, с гидравлически вертикально складывающейся рамой, предназначена для уменьшения габаритов при транспортировке на дорогах. Концы рамы не зависимы друг от друга – это позволяет легко адаптироваться к поверхности почвы. Учитывая вес к машины, ее конфигурация позволяет использование даже с тракторами с ограниченной мощностью.

Maxi telaio fisso - Maxi fixed frame - Maxi Starrahmen
Maxi rama sztywna - Maxi единая фиксированная рама



Seminatrice con telaio a larghezza fissa dai pesi contenuti, pensata per lavorare con trattrici di bassa potenza
 Fixed width planter with light weight frame, designed to work with low power tractors.

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
4x75	250	250	●	●	●
5x75	325	325	●	●	●
6x45	250	250	●	●	●
6x75	400	400	●	●	●
8x45	400	400	●	●	●
8x75	600	600	●	●	●
12x45	600	600	●	●	●

Sägerät mit fester Arbeitsbreite und leichtem einfachen Rahmen speziell für Schlepper mit weniger Leistung und Hubkraft.

Siewnik z ramą o stałej szerokości, przeznaczony do pracy z ciągnikami o niskiej mocy.

Сеялка с фиксированной рабочей шириной и легким весом, предназначена для работы с тракторами малой мощности.

Maxi telaio fisso carrellato - Maxi carried fixed frame
Maxi Starrahmen mit Langfahrvorrichtung - Maxi rama sztywna na wózku - Maxi единая рама с колесным станом



Seminatrice da 8 a 18 file con telaio fisso dotata di carrello con ruote per il trasporto stradale.
 Fixed width planter from 8 to 18 rows, equipped with a trolley, complete with wheels for road transport.

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
8x75	712	300	●	●	●
12x45	712	300	●	●	●
12x75	920	290	●	●	●
16x70	1220	290	●	-	-
18x45	920	290	●	●	●

Sägerät von 8 bis 18 Reihen mit Starrahmen und Langfahrvorrichtung, bestehend aus Achse und Zugdeichsel für den Transport.

Siewnik od 8 do 18 rzędów ze stałą ramą wyposażony w wózek z kołami do transportu drogowego.

Сеялки от 8 до 18 рядов с единой фиксированной рамой, оснащенной тележкой для транспортировки по дорогам

Maxi telaio trainato - Maxi trailed frame
Maxi Sägerät mit gezogenem Rahmen - Maxi rama holowana
Maxi прицепная рама



Seminatrice con telaio a larghezza fissa o con telaio singolo telescopico, dotata di timone per il traino, adatta a lavorare con trattrici di bassa potenza o dal peso ridotto.
 Fixed row distance planter with fixed width or with single telescopic frame, equipped with drawbar for towing, suitable to work with low power or with low weight tractors.

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
4x75	250	250	●	●	●
6x75	400	400	●	●	●
6x75 ST	400	325	●	●	●
8x75	615	615	●	●	●

Fester Reihenabstand mit durchgehendem Rahmen oder Einfach-Teleskoprahmen möglich. Ausgerüstet mit Zugdeichsel und hydraulischen Transporträdern, um leichtere Schlepper mit weniger PS nutzen zu können.

Siewnik z ramą o stałej szerokości lub z pojedynczą ramą teleskopową, wyposażony w dyszel do holowania, odpowiedni do pracy z ciągnikami o niskiej mocy lub niską masą.

Сеялка с фиксированной шириной, или с одинарной телескопической рамой, оснащена дышлом для буксировки, подходит для работы с тракторами малой мощности или не большим весом.

Maxi telaio telescopico - Maxi telescopic frame
Maxi Teleskoprahmen - Maxi rama teleskopowa
Maxi телескопическая рама



Seminatrice ad interfila fissa con telaio telescopico singolo (un solo sfilo) o doppio (due sfili) a chiusura idraulica, ideata per ridurre l'ingombro durante il trasporto stradale. Disponibile anche con telaio DT3 per seminatrici a 9 file, il quale permette la chiusura per il trasporto stradale sempre a norma di legge.

Fixed row distance planter with a single telescopic frame (one extension only) or double telescopic frame (two extensions) with hydraulic closure, created to reduce the encumbrance during road transport. Also available in DT3 version for 9 rows planters which allows a road transport closure always in accordance with the law.

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
6x75 ST	400	300	●	●	●
6x75 DT	400	250	●	●	●
7x45/50 DT	400	300	-	●	-
7x70 DT	445	305	-	-	-
8x45/50 DT	400	300	-	●	-
9X45/50 "DT3"	560	320	-	●	-

Sämaschine mit festem Reiheabstand mit einzel Teleskoprahmen (eine Verlängerung) oder doppel Teleskoprahmen (zwei Verlängerungen) mit hydraulischem Verschluss, um den Platzbedarf beim Straßentransport zu verringern. Auch mit DT3-Rahmen für 9-reihige Sämaschinen erhältlich, der eine gesetzeskonforme Schließung für den Straßentransport ermöglicht.

Siewnik ze stałą szerokością międzyrzędzi z pojedynczą ramą teleskopową (tylko jedno przedłużenie), podwójną (dwa przedłużenia) z hydraulicznym zamknięciem, zaprojektowane w celu zmniejszenia zajmowanej przestrzeni podczas transportu drogowego. Dostępne również z ramą DT3 do siewników 9-rzędowych, co umożliwia zamknięcie do transportu drogowego zawsze zgodnie z prawem.

Сеялка с фиксированным междурядьем, с телескопической одинарной рамой (один удлинитель) или двойной рамой (два удлинителя) с гидравлическим закрытием, предназначена для уменьшения габаритов при транспортировке на дорогах. Доступна также с рамой DT3 для 9-ти рядных сеялок, которая позволяет при закрытом состоянии соблюдать правила транспортировки.

Maxi telaio pieghevole verticale - Maxi vertical folding frame
Maxi vertical klappbarer Rahmen - Maxi rama składana pionowo
Maxi складная вертикальная рама



Seminatrice ad interfila fissa con telaio ad estremità pieghevoli sovrapponibili verticalmente a chiusura idraulica, concepita per ridurre l'ingombro durante il trasporto stradale. Dispone di estremità indipendenti, questa caratteristica permette un perfetto adattamento al terreno. Configurazione studiata per essere utilizzata anche con trattatrici di potenza limitata dato il peso complessivo contenuto.

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
8x75	600	300	-	●	-
12x45	600	300	-	●	-

Planter with fixed row distance frame and folding side ends vertically overlappable with hydraulic closure, created to reduce the encumbrance during road transport. It is equipped with independent side sections, this feature permits a perfect ground adaptation. This configuration can be used with low power tractors also thanks to the light total weight.

Sämaschine mit festem Reiheabstand mit hydraulischem Rahmen und vertikal stapelbaren Klappflügeln mit hydraulischer Schließung um den Platzbedarf beim Straßentransport zu verringern. Sie hat unabhängige Enden, das ermöglicht eine perfekte Anpassung an den Boden. Mit einem leichten Gewicht, ist die Maschine um mit Traktoren mit geringer Leistung zu arbeiten entwickelt.

Siewnik ze stałą szerokością międzyrzędzi z ramą hydrauliczną z składanymi pionowo skrzydłami składanymi z hydraulicznym zamykaniem, zaprojektowany w celu zmniejszenia zajmowanej przestrzeni podczas transportu drogowego. Ma niezależne końce, ta funkcja umożliwia idealne dopasowanie do podłoża. Konfiguracja zaprojektowana do użytku nawet z ciągnikami o ograniczonej mocy ze względu na całkowitą masę.

Сеялка с фиксированным междурядьем, с гидравлически вертикально складывающейся рамой, предназначена для уменьшения габаритов при транспортировке на дорогах. Концы рамы не зависимы друг от друга – это позволяет легко адаптироваться к поверхности почвы. Учитывая вес к машины, ее конфигурация позволяет использование даже с тракторами с ограниченной мощностью.

TQ1200

È un telaio trainato dotato di 2 sezioni flottanti pieghevoli, le quali possono ospitare 2 seminatrici Futura o Maxi in coppia. È stato pensato per le aziende dalle notevoli estensioni. La chiusura a ripiegamento anteriore riduce l'ingombro stradale a 6,00 m.

It's a trailed frame with 2 floating side sections on which can be placed 2 planters in pairs. It has been created for farms with important field extensions. The front folding closure reduces the road encumbrance to 6,00 m.



Gezogener Rahmen, mit 2 klappbaren Seitenrahmen für 12 m Arbeitsbreite, in denen 2 Futura- oder Maxi-Säegeräte paarweise untergebracht werden können mit jeweils bis zu 8 Reihen. Er wurde für Großbetriebe auf arrondierten Flächen entwickelt. Die Transportbreite beträgt 6,00 m.

Jest to holowana rama wyposażona w 2 sekcje pływające, które mogą pomieścić 2 siewniki Futura lub Maxi w parach. Został zaprojektowany dla gospodarstw o bardzo dużych areałach. Przednie składane zamknięcie zmniejsza szerokość transportową do 6,00 m.

Прицепная рама, с двумя складывающимися секциями, которые позволяют сделать сцепку 2-х сеялок Futura o Maxi. Эта версия предназначена компаний с большими просторами. При закрытом состоянии с передней стороны габариты для транспортировки составляют 6 м.

TF1100 - TF1600

Tramoggia frontale di elevata capacità per il fertilizzante, dotata di 4 distributori del concime per una perfetta ripartizione delle quantità, comandati da un dosatore volumetrico. La tramoggia è stata studiata nei pesi e negli sbalzi per garantire un bilanciamento ideale in fase di lavoro in quanto il carico frontale dell'attrezzatura compensa il peso della seminatrice, garantendo un calpestamento minimo del terreno.

High capacity front spreader for fertilizer, equipped with 4 fertilizer distributors for a perfect quantities distribution, controlled by a volumetric doser. The hopper has been studied in the weights and in the overhangs to guarantee an ideal balancing during the work. The frontal load of the equipment compensates the weight of the planter: the result is the minimum trampling of the ground.

Frontrank für Dünger ausgestattet mit 4 volumengesteuerten Dosiereinheiten. Das Tankdesign wurde so entwickelt, dass es hinsichtlich Gewicht und Baulänge ideal zum Arbeiten ist. Das Gewicht des Fronttankes kompensiert das Gewicht des Sägerätes auf der Rückseite. Das Ergebnis ist ein geringerer Bodendruck.

Zbiornik czołowy o dużej pojemności na nawóz, wyposażony w 4 rozdzielacze nawozu dla idealnego rozdziału ilości, kontrolowany przez dozownik objętościowy. Zbiornik został przebadany pod kątem ciężarów i zwisów, aby zagwarantować idealne wyważenie podczas fazy pracy, ponieważ obciążenie czołowe urządzenia kompensuje ciężar siewnika, gwarantując minimalne zgniczenia gleby.

Передний бункер большой емкости для удобрений, оборудованный 4-мя распределителями удобрений для идеального распределения количества, которое контролируется объемным дозатором. Вес и вибрация бункера были изучены так, чтобы гарантировать идеальное равновесие во время работы, поскольку передняя нагрузка оборудования компенсирует вес сеялки, гарантируя минимальное утрамбовывание земли.



Tramoggia con capacità di 1.100 - 1.600 L
 1.100 - 1.600 L hopper capacity
 Behälter mit einer Kapazität von 1.100 - 1.600 L
 Zbiornik o pojemności 1.100 - 1600 l
 Емкость бункера 1.100 - 1.600 л

Fari anteriori e indicatori di direzione di serie
 Headlights and direction indicators as standard
 Serienmäßige Vorderbeleuchtung und Fahrtrichtungsanzeiger
 Reflektory i standardowe kierunkowskazy
 Передние фары и указатели направления в стандартной комплектации

Agevole pedana di ispezione
 Easy platform for inspection
 Treppe und Plattform für Beladung
 Łatwa platforma inspekcyjna
 Удобная инспекционная платформа

Possibilità di utilizzare la tramoggia anche per seminare
 Possibility to use the hopper also for seeding
 Der Fronttank ist auch als Saatgutfronttank für Drillkombinationen für Getreide und Raps nutzbar
 Możliwość wykorzystania zbiornika również do siewu
 Возможность использования бункера также для посева

Soffiante azionata dal distributore idraulico del trattore
 Blower operated by the tractor's hydraulic distributor
 Gebläse vom Hydraulikverteiler des Traktors angetrieben
 Dmuchawa napędzana przez rozdzielacz hydrauliczny ciągnika
 Воздуходувка работает непосредственно от гидравлического дистрибьютора трактора



Flex-Evo

È la seminatrice dotata di telaio Flex, che grazie al sistema a sfili telescopici dà la possibilità di modificare le interfile idraulicamente. In pratica consente di lavorare da 45 cm con incrementi di 5 cm fino ad un massimo di 75 cm di interfila. Flex-Evo ha l'indiscusso vantaggio di poter seminare più colture con un'unica attrezzatura, dunque è adatta per i produttori di mais, girasole, barbabietola ma anche soia e colza, basterà cambiare i dischi di semina scegliendo tra quelli disponibili.

It's the planter Flex frame equipped, that thanks to a system of telescopic extensions, give the possibility to change the row distance hydraulically. In a few words, it allows you to work from 45 cm in increments of 5 cm up to a maximum of 75 cm of row spacing. Flex-Evo has the undisputed advantage of being able to sow more crops with a single equipment, therefore it is suitable for the producers of corn, sunflower, beetroot but also soya and colza, it will be enough to change the sowing discs choosing among those available.

Das Einzelkorn-Sägerät hat einen flexiblen Teleskoprahmen der die Möglichkeit bietet, die Reihenabstände zwischen 45 und 75 cm in 5 cm Schritten zu verändern. Der Flex Evo kann damit unterschiedliche Früchte mit einer einzelnen Maschine drillen. Dadurch kann der Landwirt Mais, Sonnenblumen, Rüben, aber auch Soja und Raps säen. Hierzu sind lediglich die Säscheiben zu wechseln.

type	working width MAX (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
6x45-75	430	255	●	●	●
7x45-75	482	265	-	●	●
6-7x45-75	430	255	●	●	●
8x45-75	560	300	●	●	●
8-9x45-75	570	300	●	●	●

Jest to siewnik wyposażony w ramę Flex, która dzięki teleskopowemu systemowi przedłużania daje możliwość hydraulicznej modyfikacji międzyrzędzi. W praktyce pozwala na pracę od 45 cm w odstępach co 5 cm do maksymalnie 75 cm między rzędami. Flex-Evo ma tę niekwestionowaną zaletę, że jest w stanie zasiać więcej gatunków roślin za pomocą jednego urządzenia, więc jest odpowiedni dla producentów kukurydzy, słonecznika, buraków, ale także soi i rzepaku, wystarczy zmienić tarcze siewne, wybierając spośród dostępnych.

Это сеялка, оснащенная рамой Flex, которая благодаря телескопической системе выдвижения дает возможность гидравлически изменять расстояние между рядами. На практике это позволяет работать от 45 см с шагом 5 см до максимум 75 см между рядами. Flex-Evo обладает бесспорным преимуществом, в том, что одной сеялкой можно сеять много культур, поэтому это подходящий вариант для производителей кукурузы, подсолнечника, свеклы, а также сои и рапса, достаточно все-го лишь выбрать подходящие диски.



Rapida regolazione dell'interfila tramite aste con perni di blocco
Quick adjustment of the row distance by rods with locking pins
Einfache Einstellung des Reihenabstandes mit Schiebestangen und Bolzen und Splinte
Szybka regulacja odległości między rzędami za pomocą prętów z bolcami blokującymi

Быстрая регулировка междурядья с помощью стержней со стопорными штифтами



Cambio distanze interfila di facile accesso
Row distance change of easy access
Leicht zu erreichende Reihenabstände Wechsel
Prosta zmiana odległości między rzędami
Легкий доступ к междурядным расстояниям



Regolazione della quantità concime centralizzata con cambio continuo in bagno d'olio
Centralized fertilizer quantity adjustment with continuous gearbox in oil bath
Zentrale Einstellung der Düngermenge über stufenloses Getriebe in Ölbad
Centralna regulacja ilości nawozu z przekładnią bezstopniwą w kąpeli olejowej
Вариатор на масляной бане для централизованного распределения удобрений



Ruote di trasmissione anteriori da 23x10,5-12 regolabili sulla carreggiata del trattore
23x10,5-12 front transmission wheels adjustable on the track of the tractor
Frontantriebsräder 23x10,5-12, auf die Spurweite des Schleppers einstellbar
Koła napędowe 23x10,5-12 regulowane na torze ciągnika
Регулируемые передние колеса 23x10,5-12 под ширину колеи трактора



Multiflex

La seminatrice Multiflex ha la possibilità di modificare le interfile idraulicamente. La stessa macchina può infatti essere configurata a 8 file con interfila di 70 o 75 cm per seminare mais e girasole, oppure a 12 file con interfila di 45 o 50 cm per seminare soia e colza. In entrambi i casi, le configurazioni sono facilmente impostabili agendo manualmente sui perni posti tra gli elementi. Multiflex in fase di lavoro occupa 5,9 m, ma è possibile chiudere tutti gli elementi, grazie alle estremità sollevabili idraulicamente, a 3,2 m per il trasporto stradale.

Das Multiflex-Säegerät bietet die Möglichkeit, den Reihenabstand hydraulisch einzustellen. Die gleiche Maschine kann somit auf 8 Reihen mit 70 oder 75 cm eingestellt werden, um Mais und Sonnenblumen zu legen oder auf 12 Reihen mit 45 oder 50 cm Reihenabstand um z. B. Soja oder Raps zu säen. In beiden Fällen ist die Einstellung einfach mit Bolzen die nur in andere Positionen gesteckt werden möglich. Die Multiflex ist während der Arbeit 5,9 m breit, reduziert sich durch das Zusammenschieben der Elemente jedoch auf eine Transportbreite von 3,2 m.

The Multiflex planter has the possibility to modify hydraulically the row distance. The same machine could be configured at 8 rows with 70 or 75 cm to sow corn and sunflower, or at 12 rows with 45 or 50 cm row distance to sow soja and colza. In both cases, configurations are easily setting operating manually on the pins placed among the elements. Multiflex during work occupy 5,9 mt, but it's possible to close all the elements for road transport to 3,2 m, thanks to the hydraulically liftable ends.

Siewnik Multiflex ma możliwość hydraulicznej modyfikacji międzyrzędzi. Tę samą maszynę można w rzeczywistości ustawić jako 8 rzędową z odstępami między rzędami 70 lub 75 cm do siewu kukurydzy i słonecznika lub jako 12 rzędową z odstępami między rzędami 45 lub 50 cm do siewu soi i rzepaku. W obu przypadkach konfiguracje można łatwo ustawić przestawiając ręcznie bolce umieszczone między elementami. Multiflex zajmuje 5,9 m podczas pracy, ale możliwe jest zamknięcie wszystkich elementów, dzięki hydraulicznie podnoszonym końcom, do 3,2 m dla transportu drogowego.



Сеялка Multiflex имеет возможность изменять расстояние междурядья гидравлически. Одна и та же машина может быть сконфигурирована в 8 рядов с междурядьям 70 или 75 см для посева кукурузы и подсолнечника, или в 12 рядов с междурядьями 45 или 50 см для посева сои и рапса. В обоих случаях, можно легко настроить конфигурации вручную, используя стержни между элементами. Во время работы Multiflex занимает 5,9 м, но с помощью гидравлически поднимаемых концов можно закрыть все элементы на расстоянии 3,2 м для автомобильного транспорта.

12x45-50 cm





Grazie ai carrelli per la traslazione degli elementi con sistema a doppio raschiatore e ai pattini flottanti il funzionamento è efficace e resistente

Thanks to the trolleys for the translation of the elements with a double scraper system and to the floating pads, the operation is effective and durable

Dank des Wagensystems, welches für die Aggregatverstellung verwendet wird, u.a. auch wegen der Doppelabstreifersysteme für Staub und durch die schwimmenden Auflagepunkte ist die Funktion dauerhaft und zuverlässig

Dzięki wózkom do przesuwania elementów z systemem podwójnego skrobaka oraz pływającym płozom działanie jest skuteczne i wytrzymałe

Благодаря направляющим для перемещения элементов с двойной системой скребков и мобильным пластинам, функциональность машины эффективна и устойчива

Regolazione rapida dell'interfila
Fast regulation of the row distance
Schnelle Einstellung des Reihenabstandes
Szybka regulacja między rzędami
Быстрая регулировка междурядья

Movimentazione del telaio completamente idraulica senza bisogno di alcun collegamento elettrico

Fully hydraulic frame movement without electrical connection

Vollhydraulische Einstellung ohne Elektronik

W pełni hydrauliczny ruch ramy bez żadnego połączenia elektrycznego

Полностью гидравлическое перемещение рамы без электрического соединения

Telaio a trave singolo robusto e versatile con chiusura ad ali

Strong and versatile single bar frame with side sections closure

Starker und flexibler Einzelrahmen

Solidna i wszechstronna rama jednobelkowa z zamknięciem skrzydła

Единая, прочная и универсальная

type	working width (cm)	transport width (cm)	fertilizer	micro	fertilizer +micro
8x75/12x45	590	320	- (+)	●	-

(+) pre-arranged with coupling system for front fertilizer spreader



8x70-75 cm

Controllo di semina totale

L'ampia scelta di dispositivi elettronici di gestione ci consente di rispondere a tutte le necessità operative. Le seminatrici possono essere inoltre provviste del sistema di funzionamento elettronico Smart-Drive ed è disponibile per la gran parte dei modelli la tecnologia ISOBUS.

Total sowing control

The wide choice of electronic management devices allows us to respond to all operational needs. The planters can also be equipped with the electronic Smart-Drive system and ISOBUS technology is available for the majority of models.

Totale Aussaatkontrolle

Elektronische Systeme ermöglichen uns auf alle Anforderung der Kunden einzugehen. Die Säugeräte können auch mit dem elektronischen Betriebssystem Smart-Drive ausgestattet werden und ebenso ist die ISOBUS-Technologie für die meisten Modelle verfügbar.

Pełna kontrola wysiewu

Szeroki wybór elektronicznych urządzeń zarządzających pozwala nam reagować na wszystkie potrzeby operacyjne. Siewniki można również wyposażać w elektroniczny system sterowania Smart-Drive, a technologia ISOBUS jest dostępna dla większości modeli.

Полный контроль посева

Широкий выбор электронных устройств управления позволяет нам реагировать на все оперативные потребности. Сеялки также могут быть оснащены электронной операционной системой Smart-Drive, а также технологией ISOBUS, которая доступна для большинства моделей.

SMART-DRIVE

Il sistema Smart-Drive è stato sviluppato con l'obiettivo di incrementare le prestazioni delle seminatrici Mascar e allo stesso tempo semplificare le operazioni di controllo e regolazione. I motori elettrici sostituiscono la trasmissione meccanica a catena. Il monitor touch screen permette la gestione totale dei parametri di semina, la gestione elettronica dello spandiconcime e dei microgranulatori, l'esclusione delle file e consente il monitoraggio in tempo reale delle quantità di semina. Tutto questo anche ad alte velocità, laddove una trasmissione meccanica avrebbe i suoi limiti.

The Smart-Drive system has been developed with the aim to increase the performances of Mascar planters and at the same time simplify control and adjustment operations. The electric motors replace the mechanical drive chain. The touch screen monitor allows total management of seeding parameters, the electronic control of the fertilizers and microgranulators. The rows exclusion allows the real-time monitoring of the sowing quantities. All this at high speed also, where instead a mechanic transmission would have its limits.

Das Smart-Drive-System wurde entwickelt, um die Leistungsfähigkeit der Mascar-Säugeräte und im gleichen Augenblick auch die Kontroll- und Einstellmöglichkeiten zu vereinfachen. Die Elektronikmotoren ersetzen den mechanischen Antrieb. Der Touchscreen-Monitor ermöglicht die vollständige Verwaltung der Saatparameter,

die elektronische Verwaltung des Dünger- und Mikrogranulatstreuers, den Ausschluss der Reihen und die Echtzeitüberwachung der Saatmengen. All dies auch bei hohen Geschwindigkeiten möglich, bei denen ein mechanisches Getriebe seine Grenzen hätte.



System Smart-Drive został opracowany w celu zwiększenia wydajności siewników Mascar, a jednocześnie uproszczenia operacji sterowania i regulacji. Silniki elektryczne zastępują mechaniczny napęd łańcuchowy. Monitor z ekranem dotykowym pozwala na całkowite zarządzanie parametrami siewu,

elektroniczne zarządzanie rozsiewaczem nawozów i mikrogranulatorów, odłączanie sekcji i umożliwia monitorowanie ilości wysiewu w czasie rzeczywistym. Wszystko to nawet przy dużych prędkościach, gdzie mechaniczna skrzynia biegów miałaby swoje ograniczenia.

Система Smart-Drive была разработана с целью повышения производительности сеялок Mascar и одновременного упрощения операций управления и регулировки. Электродвигатели заменяют механический цепной привод. Монитор с сенсорным экраном позволяет осуществлять полное управление параметрами высева, электронное управление распределителем удобрений и микрогранулята, исключать ряды и осуществлять мониторинг количества посева в режиме реального времени. Все это даже на высоких скоростях, где механическая коробка передач имеет свои ограничения.

Alternatore flangiato direttamente al movimento della turbina dell'aria per la massima affidabilità

Alternator flanged directly to the movement of the air turbine for maximum reliability

Generator direkt am Gebläse angeflanscht für hohe Leistung und maximale Zuverlässigkeit

Alternator kołnierzowany bezpośrednio do ruchu turbiny powietrznej dla maksymalnej niezawodności

Генератор подключен непосредственно к движению воздушной турбины для максимальной надежности

Motore elettrico su ogni elemento che aziona la rotazione del disco di semina senza dispersioni di potenza

Electric motor on each element that activates the rotation of the sowing disc without loss of power

Elektromotor an jedem Element, der die Drehung der Säuscheibe ohne Leistungsverlust aktiviert

Silnik elektryczny na każdym elemencie, który aktywuje obrót tarczy wysiewającej bez utraty mocy

Электродвигатель на каждом элементе, который активует вращение высевающего диска без потери мощности



Motore di tipo "brushless" senza spazzole migliora l'affidabilità e le prestazioni

Brushless motor which improves reliability and performances "Brushless"bürstenfreier Motor mit hoher Leistung und Zuverlässigkeit

Bezczotkowy silnik poprawia niezawodność i wydajność

Мотор типа "brushless" без щеток повышает надежность и производительность



ISOBUS e GPS - ISOBUS and GPS - ISOBUS und GPS ISOBUS i GPS - ISOBUS и GPS

Le seminatrici Mascar possono essere dotate di sistema ISOBUS il quale permette di interfacciarsi in modo semplice e veloce con trattori e sistemi GPS provvisti di tale tecnologia. I concetti introdotti con la Precision Farming sono sempre più attuali, potrete dunque scegliere per le versioni complete di tecnologia Smart-Drive, il dispositivo di comunicazione GPS Mascar, il quale permette una rapida lettura di tutti i parametri di lavoro, l'utilizzo a rateo variabile e lo stacco delle file automatico. In pratica una gestione globale delle operazioni di semina in un'ottica di massima efficienza. In caso di necessità è disponibile anche il monitor specifico.

Mascar planters can be equipped with ISOBUS system, which allows the quick and easy communication with tractors and GPS systems equipped with this technology. The concepts introduced by Precision Farming are more and more topical, so you can choose only for versions with Smart-Drive technology, the Mascar GPS communication device, which allows a fast reading of all the work parameters, the use of variable rate and the automatic rows detachment. In a few words a global reading of the seeding operations in a perspective of maximum efficiency. In case of necessity, the specific monitor is also available.

Mascar-Sägeräte können mit dem ISOBUS -System ausgestattet werden, welches die einfache Kommunikation mit dem Traktor und dem GPS-System ermöglicht. Die Precision Farming Konzepte werden mehr und mehr wichtig und es ist somit nur mit dem Smart-Drive-System verfügbar. Die Kommunikationseinheit von Mascar ermöglicht eine schnelle Reaktion auf alle Arbeitparameter, ebenso variable Saat- und Ausbringmengen sowie Reihenabschaltungen.

Siewniki Mascar można wyposażać w system ISOBUS, który umożliwia proste i szybkie połączenie z ciągnikami i systemami GPS wyposażonymi w tę technologię. Koncepty wprowadzone w Precision Farming stają się coraz bardziej aktualne, dlatego możesz wybrać urządzenie komunikacyjne GPS Mascar dla wersji wyposażonych w technologię Smart-Drive, która pozwala na szybki odczyt wszystkich parametrów roboczych, zastosowanie na raty zmienne i automatyczne odłączenie plików. W praktyce globalny odczyt operacji siewu w celu uzyskania maksymalnej wydajności. W razie potrzeby dostępny jest również określony monitor.

Сеялки Mascar могут быть оснащены системой ISOBUS, которая позволяет легко и быстро взаимодействовать с тракторами и GPS системами. Концепция, которую представляет Precision Farming, становится все более актуальной, поэтому вы можете выбрать версию с технологией Smart-Drive, коммуникационным устройством Mascar GPS, которые позволяют быстро считывать все рабочие параметры, использовать их с переменной скоростью и автоматически исключать ряды. Другими словами - полное чтение посевных операций с точки зрения максимальной эффективности. В случае необходимости также доступен специальный монитор.



Electronic hectares counter

Conteggio parziale e totale della superficie lavorata
Partial and total calculation of the working surface
Gesamt- und Teilflächenzählung
Częściowa i całkowita liczba przeliczonej powierzchni
Общий и частичный подсчет обрабатываемой поверхности



Control-C

Segnala la mancanza di seme sulla fila, dispone di contaetari parziale e totale
It indicates the lack of seeds on the row, it's also equipped with partial and total hectare counter
Warnsystem bei mangelhaftem Saatgutstrom, verfügt über auch Hektarzähler, mit Teil- und Gesamtfläche
Sygnalizuje brak nasion w rzędzie, ma liczniki częściowe i całkowite
Подает сигнал отсутствия семени в ряду, оснащен частичным и общим счетчиком гектар



Supercontrol

Segnala la mancanza di seme sulla fila, dispone di contaetari parziale e totale, indicazione della velocità di avanzamento e della distanza percorsa
It signs missing of the seed on the row; equipped with partial and total hectare counter, indicates running speed and covered distance
Warnsystem bei mangelhaftem Saatgutstrom für jede Reihe, verfügt über auch Hektarzähler, mit Teil- und Gesamtfläche, Anzeige Geschwindigkeit und zurückgelegte Strecke
Wskazuje brak nasion w rzędzie, ma częściowe i całkowite liczniki hektarów, wskazuje prędkość i przebytą odległość
Контроль высева на каждом ряду, наличие частичного и полного счетчиков гектар, показания скорости продвижения и пройденного расстояния



Extracontrol

Monitor PM332E adatto a seminatrici superiori a 12 file dispone di contaetari parziale e totale e rileva la distanza di semina, popolazione e numero di semi in tempo reale
PM332E monitor suitable for planters over 12 rows, equipped with partial and total hectare counter which records the seeding distance, population and number of seeds in real time
Monitor PM332E für Säugeräte mit mehr als 12 Reihen, verfügt über Hektarzähler, mit Teil- und Gesamtfläche, Anzeige zeichnet den Saatabstand, die Kornzahl/m² und die gesamte Anzahl der Samen in Echtzeit auf
Monitor PM332E odpowiedni do siewników w 12 rzędach ma liczniki częściowe i całkowite i mierzy odległość siewu i liczbę nasion w czasie rzeczywistym
Монитор PM332E подходит для сеялок свыше 12 рядов, имеет частичный и общий счетчик гектар и показывает расстояние высева, количество на ед, измерения и количество используемых семян в реальном времени



DORADO

Consente di sapere la distanza di semina per ogni fila, il numero di semi per ettaro, il tempo di lavoro e permette l'esclusione file. Possibile anche la gestione del diserbo
It lets to know sowing distance on each row, number of seeds per hectare, working time and allows the rows exclusion Management of clearance from weeds is also available
Warnsystem bei mangelhaftem Saatgutstrom für jede Reihe, verfügt über auch über Hektarzähler, mit Teil- und Gesamtfläche, Anzeige Geschwindigkeit und zeichnet den Saatabstand und ermöglicht den Reihen Ausschluss. Man kann auch die Unkrautbekämpfung organisieren
Pozwala także poznać odległość wysiewu dla każdego rzędu, liczbę nasion na hektar, czas pracy i umożliwia odłączanie sekcji. Możliwe jest również zwalczanie chwastów
Позволяет контролировать расстояние посева каждого ряда, количество семян на гектар, время работы, а также исключение рядов. Возможно также управление прополкой



FUTURA

Ruote a "V" da 1"
Rubber wheels at "V" shape 1"
"V"- förmige Doppeldruckrolle 1"
Koła „V” o 1"
Колесо в виде "V" 1"



FUTURA

Ruote a "V" da 2"
Rubber wheels at "V" shape 2"
"V"- förmige Doppeldruckrolle 2"
Koła „V” o 2"
Колесо в виде "V" 2"



FUTURA

Copriseme corto tipo "Messico"
Coverseed short type "Mexico"
Zustreicher Typ "Mexico"
Zagarniacz krótki typ "Mexico"
Покрытие семян короткий тип "Mexico"



FUTURA

Falcione per massima profondità
Cutter maximum depth
Sätschar für tiefe Maisausaat
Lemiesz o największej głębokości
Плужок для максимальной глубины



MAXI

Ruota Farmflex e copriseme
Farmflex wheel and cover seed device
Farmflex-Andruckrolle und Saatzustreicher
Koło Farmflex i urządzenie do pokrywania nasion
Колесо Farmflex и покрытие семян



MAXI

Copriseme a baffetti intermedio
Middle seed cover device
Saatgutzustreicher
Urządzenie do pokrywania nasion
Устройство покрытия семян промежуточное



MAXI - FUTURA

Coppia ruote anteriori da 20.0"
Couple front wheels 20.0"
2 Räder vorne 20"
Para koła przednie 20.0"
Надбавка передние пара колеса 20.0"



MAXI - FUTURA

Coppia ruote 6.50-80/15
Couple of wheels 6.50-80/15
2 Radgröße 6.50-80/15
Para kół 6.50-80/15
Пара колес 6.50-80/15



MAXI - FUTURA

Coppia raschiatori per ruote
Couple mud scrapers for wheels
Abstreifer Paar Satz für Räder
Dwa skrobaki do kół
Набор пары скребков для колеса



MAXI

Disco liscio anteriore aprisolco
Front disc opener
Vordere Frontöffnerschneidscheibe
Gładki talerz przedni otwieracz bruzd
Передний гладкий диск



MAXI

Disco ondulato anteriore aprisolco
Striped front furrow-opening disc
Vordere Frontöffnerschneidscheibe gewellt
Talerz prążkowany przedni do otwierania bruzd
Набор переднего бороздчатого турбодиска



MAXI

Spartiresidui rotativo a stella
Rotary star residual spreader
Umbau für rotativer Stern-Rückständeräumer
Obrotowy, gwiazdowy rozrzutnik resztek
Стерневой диск звездочка



MAXI

Vomere a regolazione veloce
Quick adjustment ploughshare
Schnellverstellung für Klutenräumer
Szybkiej regulacji lemiesza
Набор сошника быстрой регулировки



MAXI - FUTURA

Disco anteriore ondulato d. 465
Wavy front disc d. 465
Gewellte Direktsaatscheibe D 465 mm
Talerz przedni falisty śred. 465
Набор турбодиск D. 465



MAXI - FUTURA

Coppia ancore rompisolco (per telaio fisso o singolo telescopico)
Couple of share furrows (for fixed frame or single telescopic)
2 Spurlockerer (für festen Rahmen und Einzelteleskoprahmen)
Para kotwic do otwierania bruzd (tylko do ramy sztywnej lub pojed. Teleskopowej)
Пара анкеров борозды (только для фиксированной и единой сдвигающейся рам)



MAXI

Ruote di profondità strette
Narrow gauge wheels
Schmale Tiefführungsräder
Wąskimi kołami dogniatającymi
Узкие регулирующие глубину колеса



MAXI

Ruote di profondità a razze
Spoke gauge wheels
Speichertiefenführungsräder
Szprychowe kołami dogniatającymi
Спицевые регулирующие глубину колеса



MAXI

Serbatoio 60 L
60 L tank
Saatgutbehälter 60 L
Zbiornik 60 l
Бункера 60 лт



MAXI - FUTURA

Molla supplementare elemento
 Supplementary spring element
 Zusatzfeder Element
 Dodatkowy element sprężynujący
 Дополнительная пружина на элемент



MAXI

Trasformazione ruote a "V" da 1" a 2"
 Transformation wheels at "V" shape from 1" to 2"
 Umbaukit für "V-förmige Druckrollen von 1" auf 2"
 Zmiana kół „V” z 1” na 2”
 Преобразование колеса в виде "V"
 из 1" в 2" за шт.



MAXI - FUTURA

Presse di forza 1000 giri/min
 P.T.O. 1000 RPM
 Zapfwellen 1000 U/Min
 WOM 1000 obr./min.
 Карданный вал 1000 оборотов/мин



MAXI - FUTURA

Aria con soffiante su file esterne per spandiconcime
 Blower on external rows for fertilizer
 Luftunterstützung für Düngerstreuer für äußere Reihen
 Dmuchawa do dystrybucji nawozu do skrajnych rzędów
 Надбавка воздуходувки на внешние ряды для удобрений



MAXI

Concimazione pneumatica in solco
 Fertilizer pneumatic furrow
 Düngemittel in die Saatfurche
 Pneumat. podawania nawozu w bruzdę
 Пневматическое удобрение бороздой



MAXI - FUTURA

Deviazione aria soffiante - "Api"
 Blower air deviation - "Api"
 Bienenschutzkit - "Api"
 Odchylenie powietrza dmuchawy - "Api"
 Отклонение воздуха воздуходувки - "Api"



MAXI - FUTURA

Paratia a tendina livello colza
 Partition for rape level
 Säherzabtrennung für Rapssaat, geringe Restmengen
 Przegrody roletowej do poziomu rzepaku
 Защитная пластина для уровня рапса



MAXI - FUTURA

Paratia forti pendenze
 Partition for steep slopes
 Einsatzblech für Säherz für größere Füllmengen
 Przegrody dla dużych spadków terenu
 Защитное устройство для наклонных местностей



MAXI - FUTURA

Trasmissione idraulica
 Hydraulic transmission
 Hydraulischer Antrieb
 Napęd hydrauliczny
 Гидравлическая трансмиссия

FUTURA 5	UM	Fixed frame		
Larghezza trasporto / Transport width	cm	250	400	600
n° file interfila 75 rows nr 75 cm row distance		4	6	8
n° file interfila 45 rows nr 45 cm row distance		6	-	12
Turbina / Fan		540 RPM standard - 1000 RPM optional		
Pneumatici / Tyres		2x5.0-15	2x6.5-15	4x6.5-15
Cambio distanza / Gearbox		1	1	2
Marcafile idraulici / Hydraulic row markes		standard	standard	standard
Spandiconcime / Fertilizer tanks		2x230L standard	2x290L standard	4x230L standard
Spandiconcime grande capacità Big capacity fertilizer		-	-	-
Coclea di carico / Loading auger		-	-	-
Microgranulatore / Microgranulator		optional	optional	optional
Contaettari / Hectares counter		optional	optional	optional
Disinnesti fila / Row exclusion		standard	standard	standard
Kit illuminazione / Lights kit		optional	optional	optional
Carrello di trasporto / Transport trolley		-	-	optional
Peso seminatrice interfila 75 Weight 75 row distance planter	Kg	540	850	985
Peso seminatrice interfila 45 Weight 45 row distance planter	Kg	670	-	1650

MAXI 5	UM	Fixed frame			Carried frame	Single telescopic
Larghezza trasporto / Transport width	cm	250	400	600	300	300
n° file interfila 75 rows nr 75 cm row distance		4	6	8	12	6
n° file interfila 45 rows nr 45 cm row distance		6	-	12	18	-
Turbina / Fan		540 RPM standard - 1000 RPM optional				
Pneumatici / Tyres		2x5.0-15	2x6.5-15	4x6.5-15	8x6.5-15	2x6.5-15
Cambio distanza / Gearbox		1	1	2	2	1
Marcafile idraulici / Hydraulic row markes		standard	standard	standard	standard	standard
Spandiconcime Fertilizer tanks		2x230L standard	2x290L standard	4x230L standard	4x230L standard	2x290L o standard
Spandiconcime grande capacità Big capacity fertilizer		1x750L	1x1000L	-	2x1000L	1x1000L
Coclea di carico / Loading auger		-	-	-	-	optional
Microgranulatore / Microgranulator		optional	optional	optional	optional	optional
Contaettari / Hectares counter		optional	optional	optional	optional	optional
Disinnesti fila / Row exclusion		standard	standard	standard	standard	standard
Kit illuminazione / Lights kit		optional	optional	optional	optional	optional
Carrello di trasporto / Transport trolley		-	-	optional	standard	-
Peso seminatrice interfila 75 Weight 75 row distance planter	Kg	810	1030	1700	3260	1090
Peso seminatrice interfila 45 Weight 45 row distance planter	Kg	990	-	2010	-	-

Carried frame		Single telescopic	Double telescopic	Vertical folding frame
300		300	250	300
12		6	6	8
18		-	-	12
540 RPM standard - 1000 RPM optional				
8x6.5-15		2x6.5-15	2x6.5-15	4x6.5-15
2		1	1	3
standard		standard	standard	standard
4x230L standard		2x290L standard	2x230L standard	-
-		1x1000L	1x750L	-
-		optional	optional	-
optional		optional	optional	optional
optional		optional	optional	optional
standard		standard	standard	standard
optional		optional	optional	optional
standard		-	-	-
2900		1010	1050	1620
-		-	-	1890

Double telescopic	DT3	Trailed frame	Vertical folding frame	Flex-Evo			Multiflex
250	320	400	300	255	255	300	320
6	-	6	8	6	6-7	8-9	8
-	9	-	12	-	-	-	12
540 RPM standard - 1000 RPM optional							
2x6.5-15	2X20x8.00-12	2x7.5-20	4x6.5-15	23x10.5-10	23x10.5-12	23x10.5-12	23x10.5-12
1	1	2	3	1	1	1	1
standard	standard	standard	standard	standard	standard	standard	standard
2x230L o standard	-	2x230L standard	-	1x750L standard	1x1000L standard	1x1000L standard	-
1x1000L	-	1x1000L	-	-	-	-	-
optional	-	optional	-	-	-	-	-
optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional
optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional
standard	standard	standard	standard	standard	standard	standard	standard
optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional
-	-	-	-	-	-	-	-
1140	-	1180	1800	1210	1460	1670	2450
-	1360	-	2230	-	-	-	-



Mascar S.p.A. - Via Roma, 82 - 36040 Grumolo delle Abbadesse (Vicenza) - Italy
Tel. +39 0444 380180 - Fax +39 0444 583831 - info@mascar.it

www.mascar.it

follow us on

